

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse

**Herausgeber:** Musée national suisse

**Band:** 122 (2013)

**Rubrik:** Collections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Collections.

## Centre des collections.

Depuis son inauguration en 2007, le Centre des collections à Affoltern am Albis n'a cessé de développer ses procédures de travail et d'élargir ses responsabilités, s'adaptant constamment aux nombreuses exigences requises par la collaboration au sein du groupe de musées. A cet égard, la préparation et la réalisation des différentes expositions sont exemplaires.

Il est réjouissant de constater que le Centre des collections fait régulièrement l'objet d'articles dans les médias. Par exemple, la «NZZ am Sonntag» a publié en juillet dernier un reportage consacré spécialement à l'acquisition, à l'enregistrement, à l'inventorisation et à l'entreposage des objets. En septembre, l'émission de 3sat sur la Suisse, pays de collections, a été diffusée à l'échelle nationale et, en octobre, la chaîne suisse alémanique SRF a rediffusé l'émission «Einstein», consacrée en l'occurrence à l'évolution de la technique d'armement.

Avec au total 88 groupes et 2386 personnes, le nombre de visiteurs du Centre des collections est demeuré stable par rapport à l'année précédente. 1009 personnes ont participé aux visites guidées publiques ou se sont inscrites à des visites en groupe. Là aussi, le nombre de visiteurs correspond à peu près à celui de l'an passé. Comme auparavant, la publicité pour le Centre des collections s'est faite à travers l'agenda du magazine culturel, la page d'accueil du site Internet du Musée national suisse et la feuille d'avis régionale «Kultur in Affoltern KIA».

450 étudiants en provenance d'écoles professionnelles, de hautes écoles spécialisées, d'universités et d'académies militaires, ainsi que des participants aux cours de l'ICOM et des collaborateurs de différents musées, sont venus admirer les collections impressionnantes du centre et ont pu se rendre compte de la compétence de nos experts dans le maniement des pièces entreposées. Le Centre des collections a en outre accueilli 549 spécialistes de la branche muséale pour des échanges de connaissances.

### Montage d'objets

La succession rapide d'expositions dans les trois musées du groupe et à Anvers ainsi que Trente a sollicité nos collaboratrices et collaborateurs à plusieurs égards. Ainsi, au printemps, pas moins de six expositions dans cinq lieux différents ont été inaugurées en l'espace de deux mois. La coordination et l'agencement des délais concernant les travaux de montage et de démontage, ainsi que la préparation minutieuse des transports, constituent toujours des tâches très complexes. Grâce à une gestion de projets bien rodée et à l'attribution clairement définie des responsabilités au sein du Centre des collections, tout comme à Zurich, Prangins, Schwytz, Anvers et Trente, les expositions réunissant des prêts externes de grande valeur, souvent accompagnés de coursiers, ont pu, elles aussi, être encadrées de manière professionnelle.

En raison des travaux en cours au Château de Prangins et au Musée national de Zurich, des salles entières d'exposition ont par ailleurs dû être

### Centre des collections Affoltern am Albis

Nombre de personnes ayant participé à une visite guidée

1009

1 Montage d'un objet destiné à l'exposition temporaire «ANIMALI. Animaux réels et fabuleux de l'antiquité à l'époque moderne».

2 Montage d'une tapisserie de grand format sur une structure de base.



1



2



1

**1** Remontage des parois de la chambre décorée de papiers peints de La Cibourg NE dans le cadre du projet de conservation.

**2** Approvisionnement de la chambre de traitement à l'azote dans laquelle les objets organiques sont traités contre les parasites.

**3** Coup d'œil dans l'atelier de conservation des textiles, où les objets sont préparés en vue de leur entreposage.



2

3



vidées, ce qui est allé de pair, comme c'est toujours le cas, avec le contrôle, la documentation et le stockage des objets dans les dépôts.

## Prêts et enregistrement

Le service des prêts a fait ses preuves en tant que service responsable de toutes les questions liées au prêt d'objets. Il a pu ainsi respecter les délais concernant tous les prêts et emprunts actuels, tout en vérifiant systématiquement les anciens contrats de prêt, dont certains remontent à 1920. Son objectif est d'avoir un aperçu précis de tous les prêts et de vérifier l'emplacement exact et l'état de conservation des objets prêtés. Il est fréquent que ces démarches s'accompagnent d'un contrôle sur place par un conservateur-restaurateur.

Les travaux dans les dépôts se sont focalisés, entre autres, sur les textiles qui n'ont pas encore fait l'objet d'une étude et d'une mise en valeur au Musée national de Zurich. Ils ont été contrôlés, nettoyés, enregistrés et entreposés dans les rayonnages mobiles. La saisie de l'état de conservation des drapeaux de communes et d'associations a pu être terminée.

## Conservation et restauration

La conservation de la chambre décorée de papiers peints de La Cibourg NE a représenté un défi tout à fait exceptionnel. La chambre aux papiers peints, datée de 1793, a intégré la collection en 2011 sous forme de donation. Elle a pu être remontée dans toute son extension au Centre des collections, ce qui a permis de l'étudier. Pour ce faire, la procédure à suivre et les objectifs de cette intervention ont été définis et un concept de conservation, dont la réalisation prévoit différentes étapes, a été développé en étroite collaboration avec les départements Conservation, Recherche en conservation et Collections ainsi qu'un expert externe.

Dans le cadre de mandats externes, les bordures décorant le dos d'un manuscrit conservé dans la Bibliothèque capitulaire de l'abbaye de Saint-Gall ont été démontées, afin de permettre la restauration du dos du livre. Par ailleurs, un moulage du fer de hallebarde provenant de Hünenberg a été réalisé dans les laboratoires du Centre des collections. L'original de cet objet, un dépôt exposé au Forum de l'histoire suisse à Schwytz, est reparti dans le canton de Zug. Dans le domaine de la conservation d'objets archéologiques, les remarquables mobiliers funéraires mis au jour à Dielsdorf ZH et à Giubiasco TI ont été étudiés. Les collaboratrices et collaborateurs du département Recherche en conservation ont analysé les composants de l'alliage de barres de cuivre provenant de France ainsi que les produits de corrosion déposés sur la fresque « Poséidon » de Hans Erni.

## Travaux architecturaux

Sous l'égide de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL), le concours de projets concernant le regroupement des deux sites du Centre des collections a pu être lancé à la mi-octobre. Ce projet a suscité un vif intérêt, ce dont nous nous réjouissons. Une visite des lieux organisée au début du mois de novembre pour les participants au concours a réuni quelque 90 personnes, dont des bureaux d'architectes d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique et des Pays-Bas. Le jury s'attend à recevoir des projets d'un grand impact architectural, capables de marquer de leur empreinte le paysage urbain au sud de la commune d'Affoltern am Albis. Le délai de présentation des projets a été fixé pour avril 2014, leur évaluation par le jury aura lieu à la mi-mai 2014.



1

1 L'atelier réservé aux peintures et aux sculptures.



2

2 Coup d'œil à travers le grillage sur les enseignes lumineuses conservées au Centre des collections.



3

3 Atelier de conservation de la section « Objets archéologiques en métal ».